



gasthof
kohlern

— seit 1899 —

hotel. restaurant. idyll.

Gasthof Kohlern seit 1899
Kohlern/Colle 11
I-39100 Bozen/Bolzano
Südtirol/Alto Adige

(+39) 0471 329 978
info@hotelkohlern.com
www.kohlern.com

Charming
Small Hotels
and other captivating
places to stay...



GEO SAISON



ELLE





gasthof kohler

From here, the world lies silently at your feet. You feel free but without arrogance because there is a view without borders.

Hier liegt die Welt einem beschaulich zu Füßen. Man wird erhaben, aber nicht überheblich, weil das Panorama keine Grenzen setzt.

Qui il mondo giace quieto ai vostri piedi. Qui ci si eleva, ma senza superbia, perché il panorama non pone confini.



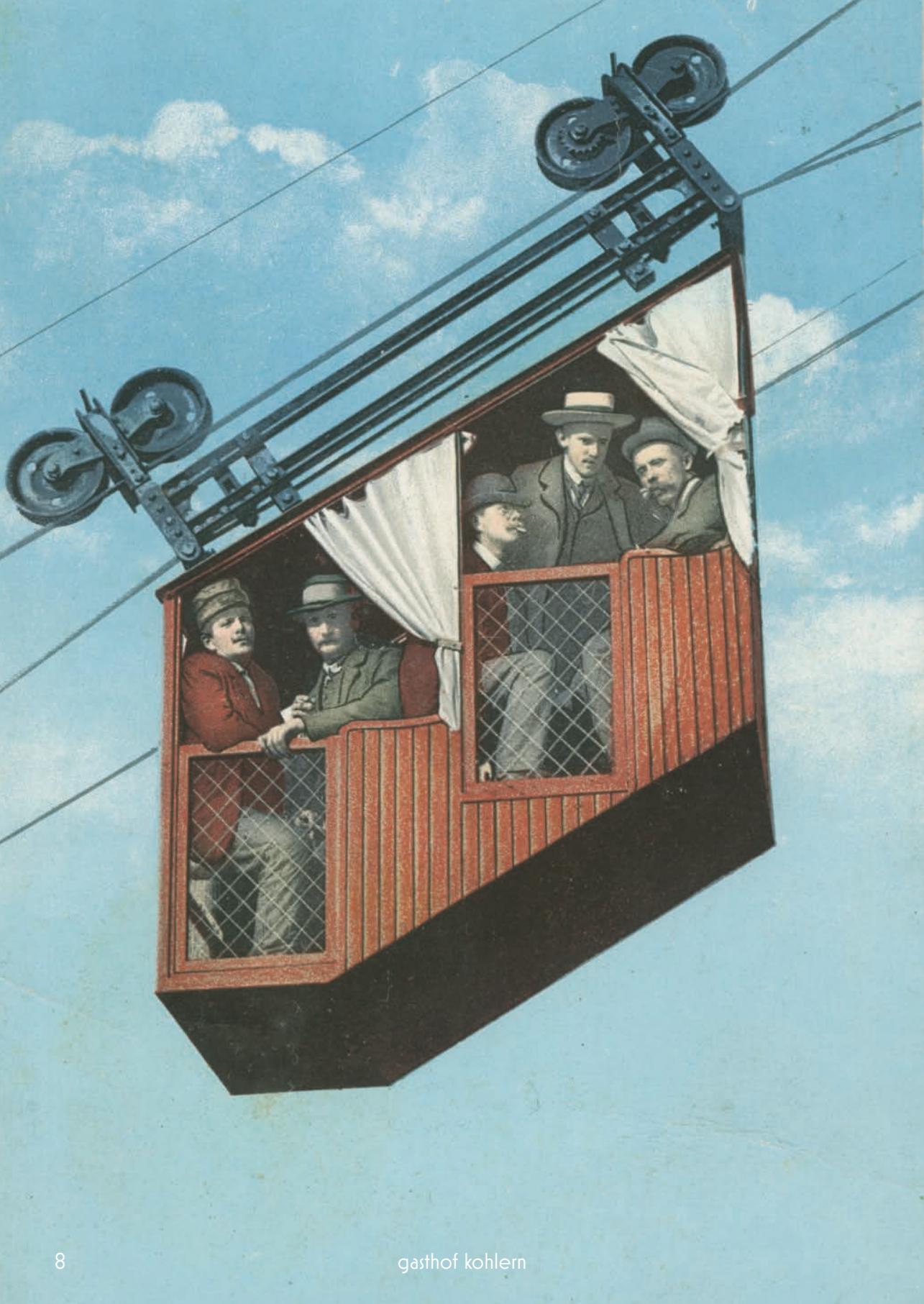
6

gasthof kohlern



7

panorama

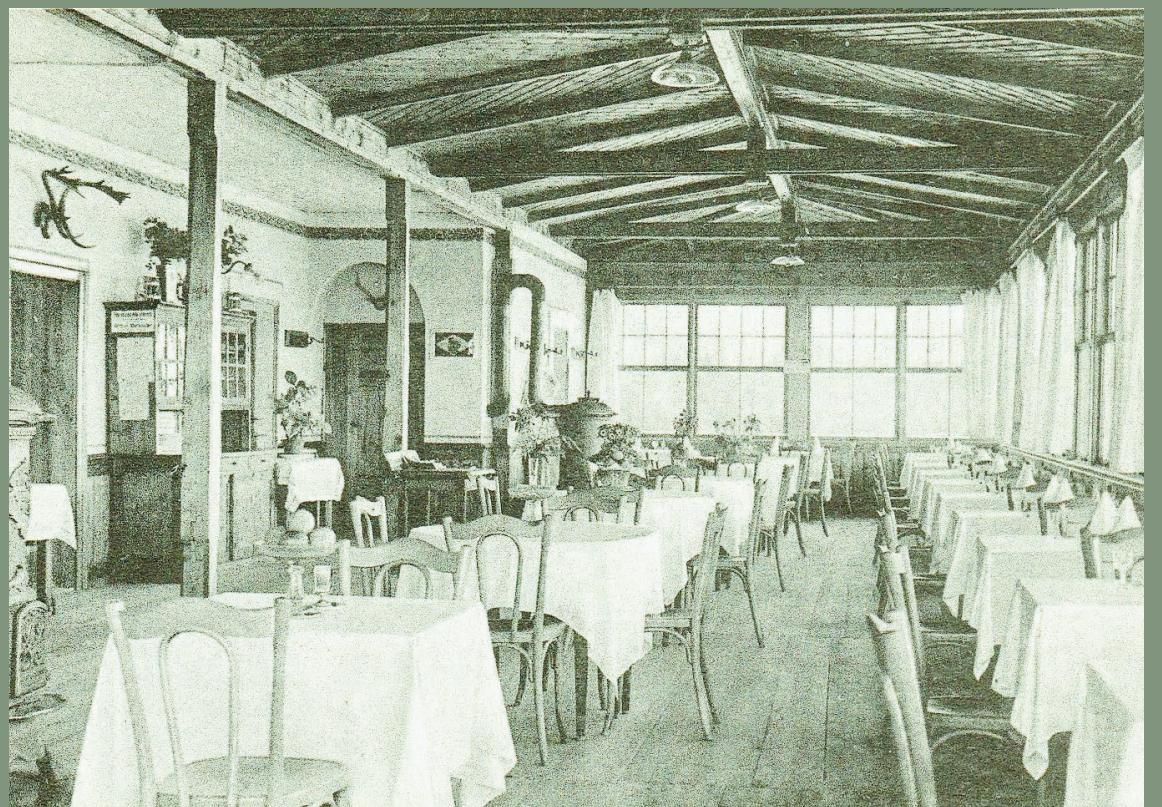


history

Was the term "summer resort" born in "Colle/Kohlern"? Well, that doesn't really matter, because everyone leaving the heat of Bolzano in summer in the direction of "Colle/ Kohlern" will feel revitalised after just a few minutes. This was no news to the ingenuous hotelier Josef Staffler. In 1908 he built the first suspension passenger-cableway to Bolzano's local mountain, and still today one can imagine the breathtaking view to come from the cable car.

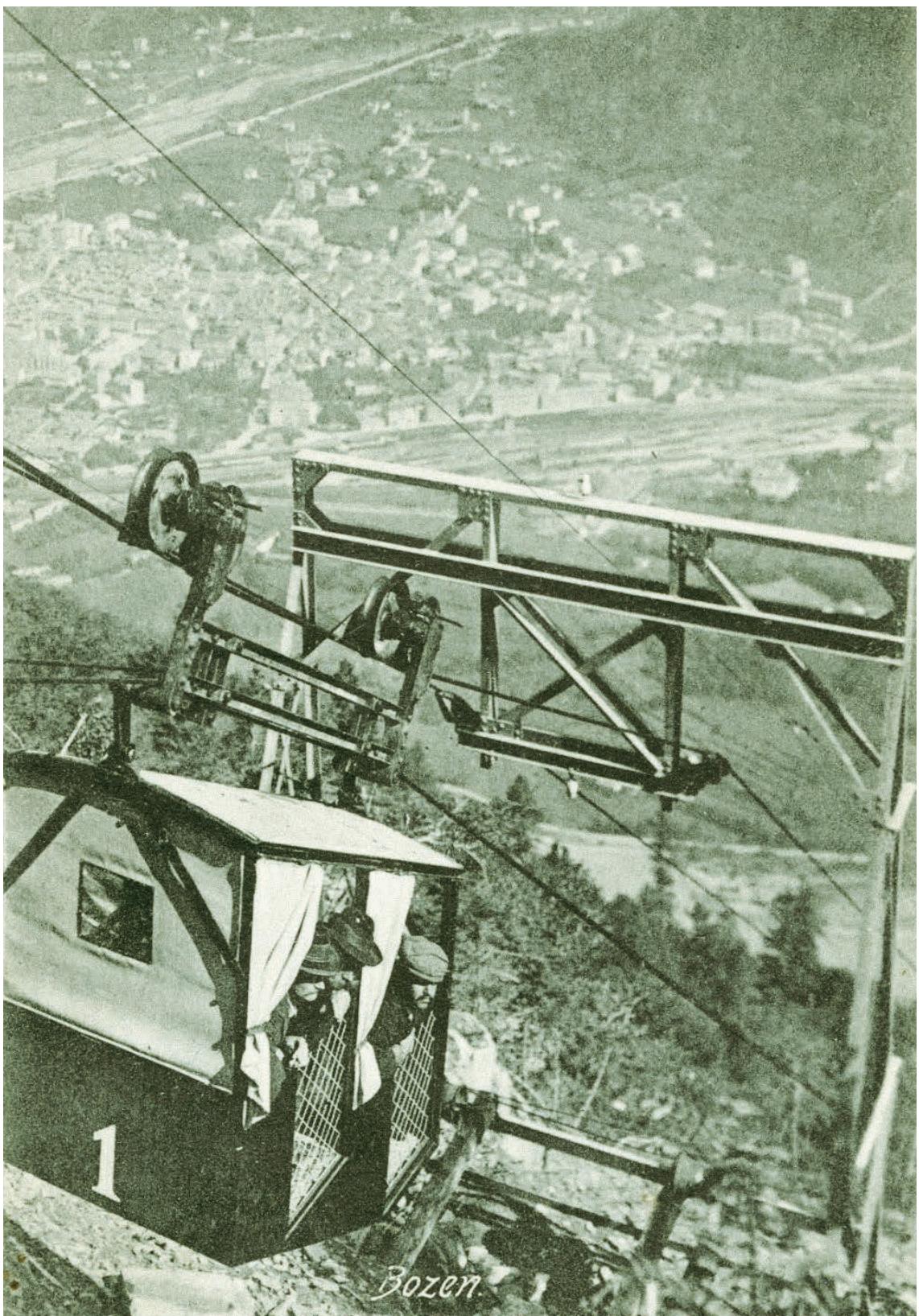
Ob der Begriff "Sommerfrische" in Kohlern entstanden ist? Nun, das spielt keine Rolle, denn jeder der das brütende Bozen im Sommer in Richtung Kohlererberg verlässt, fühlt sich nach wenigen Minuten wie neu geboren. Dies wusste auch der erfinderische Gastwirt Josef Staffler. Er erbaute 1908 die erste Personenschwebebahn auf den Bozner Hausberg. Auch heute noch kann man in der Gondel bereits den atemberaubenden Rundblick erahnen.

Che il concetto di "frescura estiva" sia nato pensando al Colle? Certo è che basta dirigersi verso il Colle lasciandosi alle spalle il caldo torrido di Bolzano perché, dopo pochi minuti, ci si senta rinascere. Lo aveva ben compreso Josef Staffler, un alberghiere pieno di inventiva che nel 1908 fece costruire sulla montagna dei bolzanini la prima funivia destinata al trasporto di persone. Una funivia che ancora oggi offre ai passeggeri un panorama mozzafiato.



10

gasthof kohlern



history

11



12

gasthof kohlern



summer resort

13



tradition

The cuisine of Hotel Kohlern is entirely in tradition with Bolzano's specialities: you will find "Herrengröstel" on the menu, along with the refined traditional dishes based on pasta or wild game. Two famous writers who came to South Tyrol, Arthur Schnitzler and Franz Kafka, wrote into their diaries, that mountain air is stimulating the appetite. And what was once enjoyed by aristocratic gentlemen with goatee beard and monocle, is offered also today in a refined atmosphere: thick Havana cigars and exquisite wines.

Die Küche des Gasthof Kohlern hat sich ganz der Tradition alter Bozner Schmankerl verpflichtet: Das Herrengröstel steht ebenso auf der Speisekarte wie feine alte Gerichte aus der Nudelküche oder vom Wild. Was die einstigen feudalen Herren Arthur Schnitzler und Franz Kafka mit Spitzbart und Monokel bereits in ihren Südtirol-Urlauben so genossen, wird hier im feinen Ambiente angeboten: dicke Havannas und erlesene Weine.

La cucina dell'hotel Kohlern è interamente dedicata alle tradizionali prelibatezze bolzanine: nel menù troverete tanto l'"Herrengröstel" quanto raffinati piatti tradizionali a base di pasta o selvaggina. Che l'aria di montagna stimoli l'appetito lo scrivevano già due fra i più famosi ospiti dell'Alto Adige, Arthur Schnitzler e Franz Kafka. E quello che un tempo dilettava i signori feudali con pizzetto e monocolo viene offerto ancora oggi nell'atmosfera di un ambiente raffinato: sigari Avana e vini selezionatissimi.



16

gasthof kohlern



traditional cuisine

17



18

gasthof kohlern



traditional cuisine

19



20

gasthof kohlern



exquisite wines

21



22

gasthof kohlern



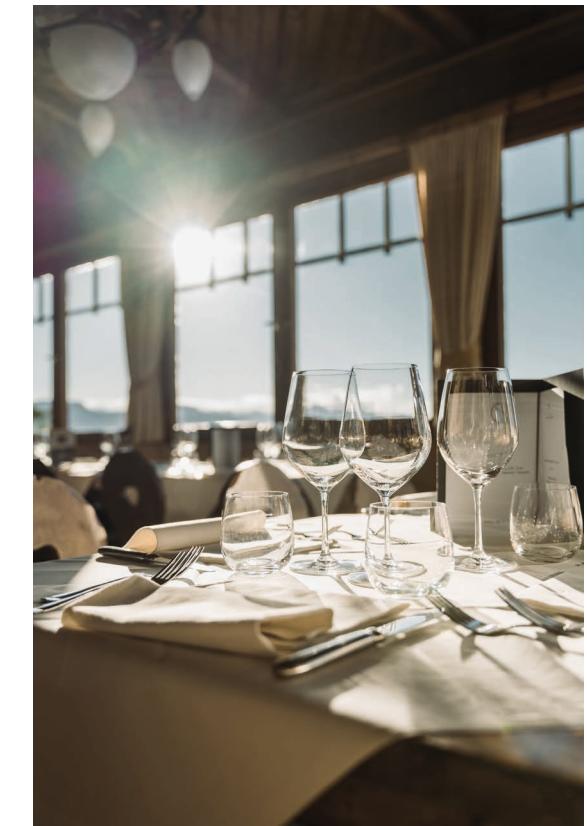
exquisite wines

23



24

gasthof kohlern



cosy "stube"

25



architecture

The house was renovated in a subtle way, respecting its style. The architect managed to breathe modern life into the nostalgic house without destroying its original and tasteful atmosphere. "Colle/Kohlern" is Bolzano' "green lung" and also a nature reserve, meaning that building is prohibited. Since over 40 years now family Schrott does its utmost to preserve this precious building, that was equipped by architects of the 19th century with two wonderful verandas and a stylish "stube".

Das Haus wurde subtil und stilgetreu renoviert. Der Architekt hat der nostalgischen Hülle modernes Leben eingehaucht, ohne die gediegene Ursprünglichkeit zu verletzen. Kohlern ist die grüne Lunge Bozens und ein Naturschutzgebiet. Das bedeutet absolutes Bauverbot. Seit über 40 Jahren bemüht sich die Familie Schrott um den Erhalt des edlen Gebäudes, das die Architekten des 19. Jahrhunderts mit zwei wundervollen Veranden und einer stilvollen Stube ausstatteten.

L'edificio è stato rinnovato con attenzione e fedeltà allo stile originario e l'architetto ha saputo ricreare l'atmosfera nostalgica della vita moderna senza offendere la purezza di un tempo. Il Colle è il polmone verde di Bolzano ed è una riserva naturale. Vige, pertanto, un divieto assoluto di edificazione. Da più di circa quarant'anni la famiglia Schrott si sforza di preservare questo nobile edificio che gli architetti dell'900 hanno ingentilito con due splendide verande e una "stube" ricca di stile.



28

gasthof kohlern



the rooms

29





32

gasthof kohlern



the rooms

33

wellness



34

gasthof kohlern

Your gaze can wander without obstacles, above the mirror of water. The murmur of the swimming pool is accompanied by a soft whispering wind. The word well-being can be fully and unequivocally expressed only where nature sets the rhythm.

Beinahe stufenlos schweift der Blick über den Wasserspiegel hinweg. Poolgeflüster, begleitet vom subtilen Gesäusel des Winds. Nur wo die Natur den Takt vorgibt, kann das Wort Wellness unmissverständlich ausgelebt werden.

Lo sguardo vaga senza ostacoli al di sopra dello specchio d'acqua. Il mormorio della piscina è accompagnato dal flebile sussurro del vento. Solo dov'è la natura a dettare il ritmo, la parola benessere può manifestarsi con pienezza e senza equivoci.

wellness

35



- ◊ Heated swimming pool 10m x 3,5m with infinity feeling
 - ◊ Sunny areas of relaxation with sun lounges and wooden floor
 - ◊ Spa and beauty treatments
 - ◊ Heated whirlpool up to 39 °C warm also during winter
 - ◊ Finnish sauna with view and herbal steam bath
-
- ◊ Beheiztes Schwimmbad mit Endlos-Überlaufrinne und Panoramablick
 - ◊ Verschiedene Liegebereiche und Panorama-Sonnenterrassen mit Zirmholzrost
 - ◊ Wellness- und Beautybehandlungen
 - ◊ Beheizter Whirlpool bis 39 °C auch und vor allem im Winter
 - ◊ Finnische „Zirm“-Sauna mit Ausblickfenster und Kräuter-Dampfbad
-
- ◊ Piscina riscaldata 10m x 3,5m con bordo „infinity“
 - ◊ Varie terrazze relax con sedie a sdraio e pavimentazione in cirmolo
 - ◊ Trattamenti di bellezza e benessere
 - ◊ Idromassaggio riscaldato fino a 39 °C anche e soprattutto d'inverno
 - ◊ Sauna finlandese con vista e bagno turco alle erbe

A holiday above it all: above the Adige Valley, above the Unterland region, above the city of Bozen itself – in Kohlern. History and adventure, exercise and relaxation. Arrive and unwind. There is hiking, biking, swimming – even dancing.

Savour a glass of wine, a bite to eat, appreciate the ambience, enjoy the surroundings. A holiday is for the whole body – and for the mind. Come and be yourself with the Schrott family up in Kohlern. We have been looking after guests here for over 50 years.

Gasthof Kohlern — a beautiful, traditional summer resort with magical forests and picturesque views from 1130 metres above and only 5 minutes by cable car from Bozen/Bolzano.

◊ Quick Facts:

16 rooms & suites	Private terraces
Café & restaurant	Sauna & relaxation
Banqueting	Health spa & beauty
Wine shop	Open fireplace
Gardens	Private chapel
Outdoor pool (10 m)	Seminar rooms

◊ General Information:

Altitude: 1.130 m/3840 feet
Open from Easter until January (see: www.kohlern.com)
First funicular in the world, built in 1908, runs regularly from Bozen
Limousine & Helicopter pick-up on request
Small pets on request.

◊ Distances :

Bolzano/Bozen:	12 km/7,5 miles
Innsbruck:	125 km/77 miles
Munich:	285 km/177 miles
Venice:	288 km/179 miles
Milan:	315 km/196 miles

◊ Prices:

B&B from 110 to 230 euros/person
HB from 130 to 250 euros/person

www.kohlern.com

gasthof kohlern
kohlern/colle II
I-39100 bozen/bolzano
südtirol/alto adige

📞 (+39) 0471 329 978
✉️ info@hotelkohlern.com

